

H8 2. MOOS. 20:14 (sanastoa ja käännös)

(päivitelty 18.7.2023)

H8 HEPREA TEKSTIT <https://gen.fi/h8.html>

H8 TOINEN MOOSEKSEN KIRJA <https://gen.fi/h8-02.html>

H8 2. MOOS. 20 <https://gen.fi/h8-02-20.html>

H8 2. Moos. 20:14 (sanastoa ja käännös)

<https://gen.fi/h8-02-20-14.html>

SISÄLLYSLUETTELO (luonnos)

- 0. Dokumentteja
- 1. Teksti (2. Moos. 20:14)
- 2. Sanastoa
- 3. Käännös

0. DOKUMENTTEJA

Bible Society in Israel (Tanach ja nykyheprealainen UT [BSI])

<https://haktuvim.co.il/en/study/Gen.1>

Liljeqvist, Matti: Vanhan testamentin heprean ja aramean sanakirja.

Finn Lectura 2010 (MLH)

1. TEKSTI (2. Moos. 20:14)

(2Moos20_14H)

לֹא תִנְאַף:

Lo tin'af.

2. SANASTO

לֹא

neg.

תִּנְאַף

pa. impf. yks. 2. mask. [pausa]

תִּנְאַף

[konteksti]

√נאף na'af j. (sukup.) liikehtiä vaakasuorassa asennossa,
 siirtyä toisen naisen/miehen luokse, v. (31x) olla uskoton: tehdä
 huorin/aviorikos, suostua huoruuden/haureuden harjoittamiseen,
 harjoittaa epäjumalanpalvelusta

vrt. √זנא zana j. olla kaukana/eksyksissä (Jumalasta),
 v. (60x) harjoittaa haureutta (sukup.), toimia
 porttona/prostituoituna, olla uskoton suhteessa Jumalaan

3. KÄÄNNÖS

14 Et ole uskoton / tee huorin/aviorikosta. (2Moos20_14 JMR)

14. Älä tee huorin. (2Moos20_14 JM)